

Les Génies,  
ou les Caractères  
de l'Amour

FESTIVAL  
DE  
SABLÉ

ENSEMBLE  
IL CARAVAGGIO  
SAMEDI 28 AOÛT  
21H

# Les Génies, ou les Caractères de l'Amour

## ENSEMBLE IL CARAVAGGIO

DIRECTION ET CLAVECIN **CAMILLE DELAFORGE**

SOPRANO **JODIE DEVOS**

MEZZO-SOPRANO **ANNA REINHOLD**

TÉNOR **FABIEN HYON**

BARYTON-BASSE **GUILHEM WORMS**

VIOLONS **BENJAMIN CHENIER, LAURA COROLLA,**

**TATIANA BECHTI, ANNE CAMILO,**

**PIERRE-ERIC NIMYLOWYCZ, UGO GIANOTTI**

ALTO **JEAN-MARC HADDAD**

FLÛTES **FRANÇOIS NICOLET, CLÉMENT LEFÈVRE**

HAUTOIS, FLÛTE À BEC **ION OLABERRIA**

BASSES DE VIOLON **PATRICK LANGOT,**  
**MANON PAPASERGIO, FRANÇOIS GALLON**

VIOLONE **FRANÇOIS LEYRIT**

CLAVECIN **NORA DARGAZANLI**

## 1H40 AVEC ENTRACTE

Coproduction Centre de musique baroque de Versailles  
- Festival de Sablé - RSB Artists dans le cadre des  
résidences croisées mises en place par le CMBV

Édition musicale réalisée par Nicolas Sceaux pour le  
Centre de musique baroque de Versailles

Concert réalisé avec la participation d'étudiants des  
conservatoires supérieurs français dans le cadre de leur  
partenariat de formation et d'insertion professionnelle.



Résidences  
Croisées



RSB artists

## OSONS LES COMPOSITRICES

« Une histoire de la musique sans les musiciennes est-elle possible ? » C'est ainsi que commençait le volume de Catherine Deutsch et Caroline Giron Panel consacré aux pratiques musicales féminines. Si la *gender musicology* connaît un essor salutaire depuis plus d'une vingtaine d'années, les œuvres des femmes musiciennes demeurent encore très peu visibles, très peu audibles. Il est impératif à présent que les interprètes s'emparent de cette problématique dans une perspective historiquement informée pour valoriser les compositrices de l'époque baroque. Appartenant à la nouvelle vague des interprètes baroques, Camille Delaforge, directrice de l'ensemble Il Caravaggio, souhaite proposer un projet de recréation d'un opéra français du XVIII<sup>e</sup> *Les Génies, ou les Caractères de l'Amour* de Mlle Duval au Festival de Sablé.

Mademoiselle Duval était une femme qui, au siècle des Lumières, fut compositrice à l'Académie Royale de Musique dans la lignée d'Élisabeth Jacquet de la Guerre. Si cette dernière fait l'objet d'un travail musicologique approfondi par la musicologue Catherine Cessac et par des interprètes avertis, Mlle Duval reste assez mystérieuse. C'est pourquoi il est indispensable de mener des travaux musicaux d'envergure pour porter devant le public les œuvres oubliées et continuer de surcroit la recherche musicologique. Outre le fait que cette œuvre reste totalement absente des plus grandes scènes lyriques, il n'existe à ce jour aucun enregistrement de référence pour cet opéra de Mlle Duval.

## PROGRAMME

### MADEMOISELLE DUVAL (1718-1775)

*Les Génies, ou les Caractères de l'Amour*  
Opéra-ballet en un prologue  
et quatre actes

*Les Génies* est une œuvre dédiée au prince de Carignan, inspecteur général de l'Académie Royale de Musique depuis 1730 dont on peut supposer qu'il usa de son influence pour faire représenter le ballet de sa très jeune protégée âgée de dix-huit ans ; seule Élisabeth Jacquet de La Guerre, avec *Céphale et Procris* (1694), avait jusqu'alors réalisé l'exploit de faire représenter l'œuvre lyrique d'une femme sur la scène de l'Académie Royale de Musique. Il s'agit de l'unique opéra composé par Mlle Duval, chanteuse à l'Académie Royale de Musique quelques temps et claveciniste confirmée au point de tenir le pupitre du continuo à la création en octobre 1736. Les auteurs hésitent entre les terminologies d'entrée (dans le livret) ou d'acte (dans la partition) pour ce ballet à intrigue discontinuée qui fait valoir néanmoins une unité par le thème commun des dérivés de l'amour.

## Ensemble Il Caravaggio

Dirigé par la claveciniste Camille Delaforge, en collaboration avec la chanteuse Anna Reinhold, l'Ensemble Il Caravaggio est créé en 2017. Dédiée à la théâtralité et à la spiritualité baroques, la formation aborde principalement les répertoires vocaux français et italiens originaux. Après une première saison parrainée par le Festival Jeunes Talents à Paris, l'ensemble participe aujourd'hui aux festivals baroques les plus prestigieux en France et en Europe. Il Caravaggio débute en 2020 une résidence

artistique au Festival de Sablé, avec le soutien du Centre de musique baroque de Versailles. Grâce au concours de ces deux structures, deux programmes originaux autour de femmes compositrices sont créés en 2020 et 2021. Cette année, le premier disque de l'ensemble, *Madonna della Grazia*, dédié à la musique italienne du Seicento, est paru chez Klarthe Record.

*L'Ensemble Il Caravaggio est soutenu par la DRAC Île-de-France et la Caisse des Dépôts. L'ensemble est en résidence à Sablé-sur-Sarthe dans le cadre du dispositif de « résidences croisées » mis en place sur l'ensemble du territoire français par le Centre de musique baroque de Versailles.*



Mécénat

## Camille Delaforge

Claviériste, cheffe de chant et cheffe d'orchestre, Camille Delaforge débute son apprentissage par la danse et le piano et se découvre, à travers la pratique d'improvisation et le clavecin, une passion pour la musique ancienne. Elle se forme auprès de Blandine Rannou au CNSMD de Paris. La musicienne se spécialise rapidement dans les répertoires vocaux par le biais de la direction d'orchestre et du travail de chef de chant. Camille Delaforge travaille par la suite auprès d'ensembles tels que Le Concert de la Loge, Orfeo 55, Le Poème Harmonique... Elle est également invitée à se produire auprès de l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg et l'Orchestre de Cannes. En 2017, Camille Delaforge fonde l'Ensemble Il Caravaggio. Elle enregistre pour les labels Warner, Klarthe, Versailles Spectacles, Alpha et prépare plusieurs disques pour l'année 2022.

## Jodie Devos

Après avoir étudié à l'Institut de Musique et de Pédagogie de Namur, Jodie Devos obtient en 2013 un Master of Art à la Royal Academy of Music de Londres. En 2014, elle remporte le Deuxième Prix et le Prix du public du prestigieux Concours Reine Elisabeth de Belgique. Au cours de sa jeune carrière, la soprano s'est déjà produite sous la direction de chefs tels que Laurence Equilbey, Mikko Franck, Emmanuelle Haïm, Philippe Jordan... Récemment, Jodie Devos a chanté *Les Indes galantes* et *Les Contes d'Hoffmann* à l'Opéra national de Paris et *Dialogues des Carmélites* au Théâtre du Capitole de Toulouse... Parmi ses projets, citons *Rigoletto* à l'Opéra Royal de Wallonie, une création de Philippe Boesmans au théâtre de La Monnaie à Bruxelles, *Lakmé* à Pékin et *Un Ballo in maschera* au Liceu de Barcelone. Jodie Devos enregistre en exclusivité pour Alpha Classics, Paris.

## Fabien Hyon

Diplômé du CRR de Clermont-Ferrand, Fabien Hyon intègre en 2011 le CNSMD de Paris dans la classe de Malcolm Walker. Il se perfectionne par la suite à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth auprès de Sophie Koch et Jocelyne Dienst. Révélation Classique de l'ADAMI 2015, le ténor chante sous la direction de nombreux chefs en France et en Europe. En 2019, il participe notamment à l'enregistrement d'*Isis* de Lully avec Christophe Rousset. En 2021-2022, Fabien Hyon incarnera Dickson dans *La Dame Blanche* de Boieldieu avec La Co(opéra)tive, en tournée dans les théâtres de Compiègne, Quimper, Rennes, Tourcoing, Dunkerque, Besançon... Au concert, il interprétera Anfinomo dans *Il Ritorno d'Ulisse* de Monteverdi avec Les Épopées à Beaune et les *Leçons de Ténèbres* de Brossard avec Il Caravaggio au Festival de Montpellier Radio-France.

## Anna Reinhold

Après des études au CNSMD de Paris et à l'Université de Vienne, Anna Reinhold fait ses débuts sur scène dans le rôle de la Femme du Garde-chasse dans *La Petite Renarde rusée*. En 2011, elle fait partie du Jardin des Voix dirigé par William Christie qui la choisit par la suite pour chanter le rôle de Cybèle dans la recreation d'*Atys* cette même année. La mezzo-soprano poursuit par la suite une belle trajectoire artistique. Elle crée le rôle-titre de l'opéra écrit pour elle d'Emmanuel Normand, *Phèdre Tragédie Lyrique*. Ses enregistrements comprennent la *Messe en si mineur* de Bach avec l'Ensemble Pygmalion (Diapason d'Or) ou encore *Les Héroïnes de Venise* avec La Cappella Mediterranea (Choc Classica). Anna Reinhold a fondé avec la claveciniste Camille Delaforge l'Ensemble Il Caravaggio dont le premier disque, *Madonna della Grazia*, est sorti en 2021 pour le label Klarthe.

## Guilhem Worms

Diplômé du CNSMD de Paris dans la classe d'Yves Sotin, Guilhem Worms étudie auprès d'Agnès Mellon et de Jean-Paul Fouchécourt. Le jeune artiste remporte en 2015 le Concours Talents Lyriques de Reims, Voix Sacrées, qui initie sa première collaboration avec La Grande Écurie et La Chambre du Roy. En 2017, il interprète sur la scène parisienne et celles d'opéras en région le rôle de Basilio dans *Le Barbier de Séville* de Rossini. Guilhem Worms est nommé aux Victoires de la musique classique 2019 dans la catégorie Révélation. Le chanteur fait ses débuts à l'Opéra national de Paris en 2020 dans *Yvonne, princesse de Bourgogne* de Philippe Boesmans. Il y interprète en 2021 Angelotti dans *Tosca* et sera à l'affiche de *Faust* de Gounod en 2022. Guilhem Worms est titulaire d'une licence d'Ethnomusicologie à l'Université de Paris 8 et a publié un livre, *Musique sans frontière*.

**MADEMOISELLE DUVAL (1718-1775)***Les Génies, ou les Caractères de l'Amour***PROLOGUE****Ouverture****Zoroastre**

Il est temps que mon art instruisse les mortels,  
 Dans les secrets des Dieux le premier  
 j'ai su lire ;  
 Méritons comme eux des autels,  
 Et montrons mon pouvoir à tout  
 ce qui respire.

*Invocation*

Esprits soumis à mes commandements  
 Venez remplir mon espérance  
 Rassemblés vous des divers Éléments  
 Et signalez ma gloire et ma puissance.  
 Que la terre, le feu, que l'onde, que les airs  
 Découvrent les trésors que mon art fait éclore,  
 Volez, dispersez-vous du couchant à l'aurore,  
 De vos bienfaits, remplissez l'Univers

**Airs pour les Génies****Zoroastre**

*(On entend une douce harmonie qui annonce  
 la descente de l'Amour)*

Quels bruits ! Quels doux accords,  
 quelle clarté nouvelle !  
 L'horreur de ces déserts disparaît à mes yeux !  
 Quel Dieu descend de la cour immortelle ;  
 Pour venir embellir ces lieux.  
 Ah je le reconnais à sa douceur extrême.  
 C'est l'Amour ;  
 Et quel Dieu se fait sentir de même !

**L'Amour**

Tout obéit, tout s'éveille à ta voix !  
 Tu déchaînes les vents,  
 tu fais trembler la terre,

Tu soulèves les flots, tu lances le tonnerre ;  
 Mais l'Amour seul ne connaît point tes lois.

**Zoroastre**

Tout reconnaît votre pouvoir suprême,  
 Réglez, triomphez, Dieu charmant,  
 Il n'est point de plus doux moment  
 Que l'instant où l'on dit qu'on aime.  
 Qui nous amène en ces déserts ?

**L'Amour**

À de nouveaux sujets  
 je viens vous donner des fers.  
 Peuples des éléments,  
 connaissez ma puissance,  
 Je règne sur tout l'Univers,  
 Éprouvez en ce jour les traits  
 que l'Amour lance ;  
 Les maux qu'ils font doivent être plus chers  
 Que les biens de l'indifférence.

Accourez jeux charmants,  
 volez tendres amours,  
 Formez les plus galantes fêtes,  
 Quand on aime, tout âge est l'âge  
 des beaux jours ;  
 Plaisirs, lancez mes traits,  
 étendez mes conquêtes.

**Sarabande****Quatuor**

Du doux bruit de nos chants  
 que ces lieux retentissent  
 Les Amours et les jeux  
 pour nos plaisirs s'unissent,  
 Aimons, goûtons mille douceurs,  
 L'amour les promet à nos cœurs.

**Ouverture**

## ACTE I

### Ritournelle

#### Léandre

Viens être le témoin du bonheur  
qui m'enchanté,  
C'est dans ces lieux  
qu'amour répond à mes désirs,  
Sans exiger de moi ni larmes, ni soupirs,  
Il rend ma flamme triomphante  
Les plaisirs dont l'amour sait  
enchanter les sens  
Satisfont les désirs d'un amant qui soupire ;  
Pour moi, libre du soin de ces tendres amants,  
Non, je ne les ressens  
qu'autant que je puis les redire  
Lucile vient, j'évite sa présence,  
Elle me croit constant,  
que je plains son erreur.

#### Lucile

Azile des plaisirs, beau lieu rempli de charmes,  
Offrez à mes regards, l'objet de mon amour.  
Mon cœur en son absence,  
éprouve des alarmes  
Que rien ne peut aimer  
que son heureux retour.

#### Zerbin

Mérites-tu, volage, un cœur si tendre,  
Pour qui réserves-tu tes plus funestes coups ?  
Cruel Amour !

#### Lucile

Zerbin !

#### Zerbin

Je parle de Léandre, c'est un amant...

#### Lucile

Hé quoi ?

#### Zerbin

Trop indigne de vous.

#### Lucile

Amante infortunée, hélas !  
Hélas, mes soupirs, mes regards  
trahissaient ce mystère  
Ma bouche lui dirait que je ne l'aime pas  
Et dans mes yeux, il lirait le contraire.  
Venez, juste dépit, Venez à mon secours,  
Bannissez de mon cœur un amant infidèle.  
Que de plus contantes amours  
allume dans mon âme une flamme nouvelle.

#### Zerbin

Mais c'est lui qui vient en ces lieux

#### Léandre

Reviens, cher objet de mes vœux,  
Déjà l'astre du jour éteint ses feux dans l'onde,  
Il est temps à mes vœux,  
Que ton amour réponde,  
Viens rendre ton amant heureux.

### Ritournelle

#### Duo (Léandre, la principale nymphe)

Amour, viens nous unir  
de tes plus douces chaînes,  
Vole, réponds à nos désirs ;  
nos cœurs ne sont pas faits  
pour éprouver tes peines  
Ne nous offre que tes plaisirs.

### Passacaille

#### Lucile

Amour, tu réponds à nos vœux,  
Triomphe à jamais de nos âmes,  
Ce n'est qu'en éprouvant tes flammes  
Que les cœurs peuvent être heureux.  
Tous les oiseaux de ces bocages  
Sous tes lois goûtent des douceurs,  
Ils ne raniment leurs ramages  
Que pour célébrer tes faveurs.

### Tambourin

**Duo (La principale nymphe, Léandre)**

Tout prévient ici vos désirs,  
 La sévère sagesse et la raison cruelle  
 Ne saurait troubler nos plaisirs,  
 Mais soyez toujours fidèle  
 Aimons nous d'une ardeur éternelle

**Lucile**

Poursuis ingrat,  
 poursuis volage amant sans foi  
 Fais éclater tes feux auprès de cette belle,  
 Va, tu peux lui jurer une ardeur éternelle,  
 Que ton cœur n'a promis qu'à moi.  
 Perfide, garde-toi de paraître à ma vue,  
 C'en est fait pour jamais,  
 Mes liens sont rompus.

**Léandre**

Hélas, je vous ai donc perdue, Lucile,  
 vous fuyez ?

**Zerbin**

Vous ne la verrez plus.

**La principale nymphe**

Ah ! Puis-je soutenir un si sanglant outrage  
 Sans immoler un traître à ma fureur ;  
 Je sens que mon âme s'abandonne à la rage,  
 Perfide, sauve toi de mon courroux vengeur.

**Léandre**

Allons chercher Lucile  
 et pour fléchir son cœur,  
 jurons à ses beaux yeux la plus fidèle ardeur.

**La principale nymphe**

Que tout serve ici ma colère,  
 Pour punir un ingrat qui m'avait trop su plaire ;  
 Venez, tirans des airs, Aquilons furieux,  
 Excitez sur ces bords le plus affreux orage,  
 Que les flots irrités s'élèvent jusqu'aux cieux,  
 Vengez moi, m'avez mon outrage,  
 Inondez pour jamais ces lieux.

**ACTE II****Prélude****Zaïre**

Douce erreur, charmante chimère,  
 Pourquoi faut-il que la clarté du jour  
 Chasse l'espoir dont me flattait l'amour  
 Et que tu ne sois plus qu'un bien imaginaire.

**Zamide**

Zaïre, arrêtez-vous,  
 qui vous guide en ces lieux ?  
 Vos sens sont agités, mille douces alarmes  
 d'un éclat plus brillant embellissent vos yeux,  
 L'amour veut-il enfin  
 récompenser vos charmes ?  
 Le sommeil, par de doux mensonges  
 Quelquefois donne de beaux jours ;  
 Mais le réveil les rends si courts  
 Qu'ils s'envolent avec les songes.

**Zaïre**

Laisse moi m'occuper des plaisirs que je sens,  
 J'aime à rêver encore dans ce lieu solitaire.  
 L'amour sait ce qu'il reste à faire  
 Pour mieux mériter mon encens.  
 Je cède à ta voix qui m'appelle,  
 Amour achève mon bonheur,  
 Pour prix de tous les biens  
 Dont tu flattes mon cœur  
 Je t'offre une flamme éternelle.  
 Maître des rois, tu conduis l'univers,  
 Tu couronnes des cœurs inconnus sur la terre  
 Tu forces le Dieu du tonnerre  
 à sortir de son rang pour être dans tes fers.  
 Je cède à ta voix qui m'appelle,  
 Amour achève mon bonheur,  
 Pour prix de tous les biens  
 Dont tu flattes mon cœur  
 Je t'offre une flamme éternelle.

**Adolphe**

Vous voyez à vos pieds l'amant le plus fidèle  
 Et je revois l'objet que j'aime tendrement,

Vous ne fûtes jamais si belle  
Et jamais mon amour ne fut si violent.

### **Adolphe**

Le pouvoir de vos yeux s'étend  
sur tous les cœurs  
Il n'est rien dans les cieus,  
sur la terre et sur l'onde,  
Qui ne cède à leurs traits vainqueurs  
Jusque dans le centre du monde  
Ils savent allumer les plus vives ardeurs.

### **Zaïre**

À mes faibles appas,  
vous donnez trop d'Empire,  
Ils ne règnent que sur un cœur  
La gloire et le bien ou j'aspire,  
Seraït de faire son bonheur  
Je vois que chaque instant  
redouble vos alarmes.

### **Adolphe**

C'est douter trop longtemps  
du pouvoir de vos charmes,  
Connaissez ou s'étend l'empire de vos yeux

### **Zaïre**

Que vois-je ! Ou suis-je ! Ô justes Dieux !

*(L'on voit paraître un superbe palais, une  
troupe de gnomes sous la forme de divers  
peuples orientaux se prépare pour la fête)*

### **Marche**

#### **Adolphe**

Rassurez-vous, dissipez votre effroi,  
régniez avec Adolphe en régnant avec moi.  
Pouvais-je résister de vous rendre les armes  
Pour la première fois que j'aperçus vos charmes  
Ce fut dans ce jardin où la mère d'amour  
Semble avoir fixé son empire  
Vous paraissez, Venus quitte sa cour,  
Tout se range vers vous,  
Près de vous, tout soupire,  
Les oiseaux enchantés

vous parlaient de leurs feux  
Les ruisseaux par leur doux murmure  
Rendaient hommage à vos beaux yeux  
Et le père de la nature pour vous  
du plus beau jour  
Faisait briller ces lieux.  
Par tant d'attraits, fallait-il me suspendre !  
Quel cœur aurait pu s'en défendre.

### **Zaïre**

Votre amour me soumet  
tous ces peuples divers  
Et sur vous désormais, je règne en souveraine ;  
Mon destin le plus beau  
c'est de porter ma chaîne  
Et de pouvoir porter mes fers

### **Duo**

Tendre amour enchaîne nos âmes,  
C'est toi seul qui fait mon bonheur ;  
N'allume jamais dans mon cœur  
D'autres désirs ni d'autres flammes.

### **Adolphe**

Dans ces lieux souterrains ou je donne la loi,  
Vous qui reconnaissez ma suprême puissance,  
Redoublez vos transports pour plaire à votre roi ;  
Mais faites encore plus pour plaire à ce que j'aime.

### **Tutti**

Régnez dans nos climats  
Jouissez de la gloire de faire triompher l'amour  
Vos yeux à chaque instant augmentent sa victoire  
Qu'il vous enchaîne à votre tour.

### **Rondeau**

#### **Un indien**

Recevez l'éclatant hommage  
d'un cœur que vous avez dompté  
Triomphez, goûtez l'avantage  
D'avoir désarmé sa fierté.  
La gloire, la magnificence  
Ne font plus sa félicité  
Il ne connaît plus de puissance  
Que celle de votre beauté



## ACTE III

### Prélude

#### Isménide

Tyran d'un cœur fidèle et tendre,  
Que t'ai-je fait cruel amour ?  
Chaque instant de mes cris retentit ce séjour,  
Et tu ne veux pas les entendre.  
Hélas, loin de l'objet qui cause ma langueur,  
Tu me laisses gémir sous les fers d'un barbare  
Et tu permets qu'il me sépare  
D'un amant qui fait mon bonheur.  
Que vois-je ?  
Quel objet se présente à mes yeux ?  
Juste ciel ! Quel courroux l'anime !

#### Pircaride

Pour immoler une victime  
Le désespoir me conduit dans des lieux  
Tu me vois sous ta propre image,  
Mais c'est pour mieux servir ma rage.

#### Isménide

Qu'entends-je ?

#### Pircaride

À mes transports jaloux reconnais ta rivale,  
Pour adoucir ma peine sans égale  
C'est sur toi que je vais faire tomber mes coups.

#### Isménide

Barbare, achève ta vengeance,  
Hâte-toi de frapper mon cœur,  
Ne respecte dans ta fureur ni mes pleurs,  
Ni mon innocence.  
Unique objet de mes désirs cher Idas,  
Toi pour qui j'aurais aimé la bien  
Reçois avec mon sang, lorsqu'elle m'est ravie  
Mes adieux, mon amour,  
et mes derniers soupirs.

#### Pircaride (à part)

Elle aime un autre amant,  
parle, explique tes larmes.

#### Isménide

Je touchais au sort le plus doux,  
Un tendre amant devenait mon époux  
Lorsqu'un barbare en vain trouble les charmes  
Il m'enlève malgré l'effort de mon amant,  
Votre haine à ce prix est-elle légitime.

#### Pircaride

Non je ne te hais plus.

#### Isménide

Terminez mon tourment que la même fureur  
Contre moi vous anime.  
Par quel charme ai-je pu calmer votre colère ?

#### Pircaride

Non je ne te hais plus.  
Ne craignez rien,  
Je vais vous rendre à votre amant  
Et il se peut, par mon déguisement  
Tromper toujours l'ingrat qui sait me plaire.  
Vous qui m'obéissez, paraissez à mes yeux,  
Venez signaler ma présence,  
Ramenez cet objet dans les aimables lieux  
Ou l'amour doit bientôt couronner sa constance  
Partez, volez, servez ses désirs amoureux.

#### Pircaride

Elle part, et mon cœur n'est point exempt  
d'alarmes,  
C'est sous ses traits  
qu'amour vient flatter mon ardeur,  
Quelle honte !  
Mes yeux pour toucher mon vainqueur,  
Vous avez besoin d'autres charmes !  
C'est en vain que l'amour veut rassurer mon cœur,  
Je ne saurais calmer l'ennui qui me dévore,  
Je vais m'offrir aux yeux de l'amant que j'adore,  
J'entendrais des soupirs pour un autre que moi,  
Il m'exprimera sa tendresse,  
tandis qu'il me manque de foi,  
Ô Dieux...Il vient, cachons ma honte  
et ma faiblesse.

### **Numapire**

Je sens en vous voyant accroître mon ardeur,  
Mille feux dévorent mon âme,  
Vous avez par vos yeux allumé plus de flamme,  
Que n'en saurait allumer ma fureur.  
Que vos yeux enchantés du plaisir de la voir  
Applaudissent au choix que je fais de sa chaîne

### **Tutti**

Chantons, célébrons notre reine,  
portons nos voix jusques aux cieux  
Le bonheur d'un amant qui peut  
porter sa chaîne  
Égale le bonheur des Dieux

### **Rondeau**

#### **Isménide**

L'amour a besoin de vos charmes  
pour se rendre victorieux,  
Il triomphe plus par vos yeux  
Qu'il ne triomphe par ses armes.  
Lorsque vous soumettez un cœur  
L'amour est fier de sa victoire  
Il ne conte pour rien sa gloire  
Quand lui seul est vainqueur

### **Bourrée**

#### **Pircaride**

Finissez ces concerts,  
votre hommage m'offense,

#### **Isménide**

Qu'entends-je ! Ô Ciel !

#### **Pircaride**

Reconnais-moi,  
en éloignant l'objet dont tu suivais la loi  
Sous ces traits empruntés,  
j'ai rempli ma vengeance

### **Numapire**

Isménide, grand Dieu.

### **Pircaride**

Tu ne la verras plus  
auprès de ton rival qu'elle aime  
Elle goûte un bonheur extrême  
Et laisse à ton amour des regrets superflus.

### **Numapire**

Suivons la fureur qui me guide  
Allons punir et l'amante et l'amant  
Ah ! Que ne puis-je aussi perfide,  
T'immoler à ma rage  
En cet affreux moment,

### **Pircaride**

Ici je brave ta vengeance,  
mon pouvoir égale le tien  
Je vais de ces amants serrer le doux lien  
Et c'est moi qui prends leurs défenses.

### **Numapire**

La perfide triomphe, et malgré moi  
je sens les amoureux transports  
de la plus vive flamme  
Elle protège ces amants !  
Où suis-je !  
Quelle horreur s'empare de mon âme ?  
Je ne puis me venger, que je suis malheureux !  
Du moins si je ne puis exercer ma vengeance  
Détruisons ce palais, témoins de mon offense,  
Que ne puis-je périr pour éteindre mes feux.  
Servez les transports de ma rage,  
Ravagez ce séjour qu'il perde ses attraits ;  
Que le feu dévorant le consume à jamais,  
Et qu'il n'offre aux regards  
qu'une effrayante image

## ACTE IV

### Ritournelle

#### Le Silphe

Le ciel a fixé mon empire  
Entre les cieux et les mers  
Je règne en souverain dans l'espace des airs  
Mais l'unique bien ou j'aspire  
C'est de charmer l'objet dont je porte les fers.  
Ces lieux sont ornés pour lui plaire  
Amour, seconde mes désirs ;  
Si cet objet charmant demande un cœur sincère,  
Fixe mes vœux, fais durer mes plaisirs.

### Prélude

#### Le Silphe

Je sens que mon amour aurait été fidèle,  
Si le vôtre eut été constant.

#### La Silphide

Sans le plaisir d'une flamme nouvelle  
J'aimerais encore mon amant

### Duo

Lance tes traits  
Remporte la victoire  
Amour, triomphe de mon cœur  
Non, tu n'as jamais tant de gloire  
Que dans une inconstante ardeur  
Je vois ma nouvelle conquête,  
La mienne doit se rendre au milieu de la fête.  
Allons préparer des jeux  
Digne de nos soins amoureux.

### Duo

Formons une chaîne si belle  
au milieu des ris et des jeux  
Vole amour, viens nous rendre heureux,  
C'est la constance qui t'appelle.

#### La Silphide

Triomphe, fais voler tes traits  
Tendre amour  
Règne dans nos fêtes.  
Fais ta gloire de nos faites  
Mais laisse nous aimer en paix.

### Tutti

Chantons, ne songeons qu'aux plaisirs,  
Profitons de l'âge des grâces ;  
Pour mieux répondre à nos désirs  
Les amours volent sur nos traces.



02 43 62 22 22  
[www.festivaldesable.fr](http://www.festivaldesable.fr)